

NGAN TANG

tangthungan@gmail.com

PROFESSIONAL SUMMARY

A multi-year experience English_Vietnamese translator, on-site interpreter with high motivation and desire to be challenged in dynamic working environment

SKILLS

- Native Vietnamese speaker
- Excellent verbal and written communication skills in English.
- Excellent listening skills
- In-depth knowledge of medical terminologies and other healthcare-related discipline
- Good concentration; especially under distracting surroundings
- Ability to offer calm and objective attitude towards stressful circumstances

PROFESSIONAL HISTORY

English_Vietnamese translator (part time) 2015 to 2018

HORUS company

- Translated medical-related documents, i.e. medical researches, clinical protocols, medical program execution plans from English to Vietnamese and vice versa
- Translated drug package information and prescribing information leaflet from English to Vietnamese
- Translated medical or pharmaceutical books from English to Vietnamese

Medical Science Liaison

Merck Sharp and Dohme –Vietnam

2015 to 2018

- Reviewed and approved for translated medical-related materials from English to Vietnamese and vice versa
- Reviewed and approved for translated marketing materials from English to Vietnamese and vice versa
- Translated patient support program materials and protocols from Vietnamese to English.
- On-site interpreter for regional teams visiting Vietnam

Factory Doctor

2014 to 2015

LyXuanLan Plastic Producing and Trading Company

- Performed tasks as of physician
- Provided emergency care and First Aid to the employees in terms of injuries, illness and exposure
- Diagnosed and treated medical problems of the workers and industrial health related problems.
- Maintained medical health records

Free-lancer

2013

- Translated, English to Vietnamese, DIAS-3 clinical trial (The Desmoteplase in Acute Stroke Clinical Trial Program)
- Translated, English to Vietnamese, SOCRATES clinical trial (Acute Stroke Or Transient Ischemic Attack treated with Aspirin or Ticagrelor and Patient Outcomes)

English_Vietnamese translator (part time)

2007-2008

Han-Anh-Viet translating company

- On-site interpreter for tourists exploring Vietnam
- On-site interpreter for contract signing ceremonies that required Vietnamese language translation
- On-site interpreter for market access companies
- Translation as per contracts on variety domains, from English to Vietnamese and vice versa.

EDUCATION

Doctor of Medicine: General Medicine 2013

Pham Ngoc Thach University of Medicine- Ho Chi Minh

- Graduated with "GOOD" classification
- Top 10% of Class upon graduation
- Recipient of "Financial Award for Excellent Performance" every year over 6 years of study

Certificate of Foundation year of Pharmacy 2004

Monash University _ Australia

Exchange student 2003

North Harrison High school- The United States

ACCOMPLISHMENTS

- Recipient of "Foster Collaboration" award from Global Scientific Education Initiative- INSPIRE award for assistance in ensuring the Vietnamese translation of Merck-Yale Curriculum accurate and appropriate. 2017
- Recipient of "Country Leader Team Appreciation Award" 2015
- Recipient of " Acknowledgement of Excellent Job Completion" 2014

VOLUNTEER WORK

- Frequent member of MSD Corporate Social Responsibility Program 2015-2017
- Volunteer Host for Bell Program (hosting and local guide for American Exchange Students) 2010
- Host and Volunteer of SSEAYP (The Ship for SouthEast Asian Youth Program) 2008
- Volunteer English teacher for children at Sunflower Orphanage House 2007-2009
- Volunteer on-site interpreter for dental services provided free-of-charge by American dentists 2007

09 DECEMBER, 2017

Thu Ngan Tang

IS RECOGNIZED FOR

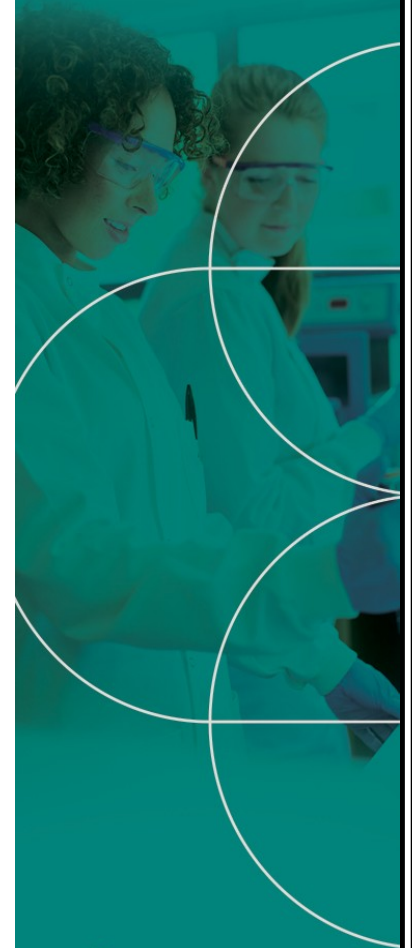
FOSTER COLLABORATION

Global Scientific Education Initiative
by Lawrence Stern

INSPIRE Recognition Program

FOCUS ON CUSTOMERS, INCLUDING PATIENTS | ACT WITH COURAGE AND CANDOR | MAKE RAPID, DISCIPLINED DECISIONS | FOSTER
COLLABORATION | DRIVE RESULTS | BUILD TALENT | DEMONSTRATE ETHICS AND INTEGRITY

INSPIRE



**INVENTING
FOR LIFE**

RECIPIENT NAME	Thu Ngan Tang
NOMINATOR	Lawrence Stern
AWARD TYPE	Applause
AWARD REASON	Foster Collaboration
AWARD TITLE	Global Scientific Education Initiative
DATE	09 December, 2017

AWARD MESSAGE

In recognition of your exceptional support at our Global Scientific Education Initiative, you are being given this INSPIRE Award. We greatly appreciate your efforts reviewing many hours of educational content to ensure the Vietnamese translations were accurate and appropriate.

CUSTOMER SERVICE

If you have any questions, contact Customer Service at customerservice@globoforce.com or the appropriate number

24/7 English Support Australia: 1 800 316 536* Canada: 844 392 8560* Ireland: 01 562 1309† India: 000 800 050 4079* Malaysia: 1800 88 9567* Singapore: 1800 622 3616* Thailand: 1800 294 285* UK : 0800 587 0522* USA: 844 732 5505* Rest of World: +353 1 562 1309‡	Monday-Friday 10am-6.30pm GMT Local Language Support Belgium: 0800 81 763* France: 0805 542 902* Germany: 0800 724 3806* Italy: 800 902 350* Netherlands: 0800 292 92 83* Spain : 900 814 798* Poland: 800 080 381*	Monday-Friday 9-6pm Hong Kong Time Mandarin/Cantonese Support China: 400 8890 598* Taiwan: 00801 85 6818* Monday-Friday 8am-1pm CST Spanish Support Mexico: 01 800 2530 628* Monday-Friday 9am-3pm Brasilia Time Portuguese Support Brazil: 0800 047 4274*
---	---	---

* Freephone † Local call rate ‡ International call rate

1700 Points

AWARD ID:UNUT-BNNXXC-7SEWAG

ABOUT YOUR AWARD

You will need your Award ID number to exchange your award for actual gift certificates, or merchandise, from the merchant of your choice. Your Award ID can be found on this page and also in 'My Awards' on the 'My Dashboard' section of your recognition program site.

Please note, this is the only way to receive your merchant gift certificate or merchandise; you CANNOT bring this certificate to a store.

HOW TO REDEEM YOUR AWARD

1. Access your recognition program site and go to the 'Redeem' section.

Or

2. Redeem via phone by contacting the Customer Service number for your country.

After completing the redemption process, your order will be sent via mail (or email) to you. Delivery times vary by country and merchant.



INSPIRE